



Svet
Evropske unije

Bruselj, 4. september 2023
(OR. en)

12597/23

TRANS 335
DELECT 128

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	30. avgust 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	C(2023) 5721 final
Zadeva:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... z dne 30.8.2023 o spremembi Direktive (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta glede razvrščanja celinskih plovnih poti Unije in minimalnih tehničnih zahtev, ki se uporabljajo za plovne objekte

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2023) 5721 final.

Priloga: C(2023) 5721 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 30.8.2023
C(2023) 5721 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 30.8.2023

o spremembi Direktive (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta glede razvrščanja celinskih plovnih poti Unije in minimalnih tehničnih zahtev, ki se uporabljajo za plovne objekte

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE DELEGIRANEGA AKTA

1.1 Seznam celinskih plovni poti Unije, razvrščenih v geografske cone 1, 2 in 3

Za plovbo po celinskih plovni poteh morajo plovila pridobiti spričevalo za plovbo po celinskih plovni poteh, ki potrjuje, da plovilo izpolnjuje zahteve iz Direktive (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovni poteh¹.

Te zahteve so določene za različne vrste plovil, odvisno od območja plovbe.

V skladu s členom 4 so za namene Direktive (EU) 2016/1629 celinske plovne poti Unije razdeljene na cone 1, 2, 3 in 4. Priloga I k Direktivi določa seznam plovni poti Unije, razdeljenih na cone 1, 2 in 3.

Direktiva (EU) 2016/1629 ne določa metodologije za razdelitev plovni poti v cone, zanjo so pristojne države članice.

Glavno pravilo je, da to razlikovanje temelji na konstrukcijskih zahtevah za plovila v zvezi z možno višino valov v conah. Coni 1 in 2 običajno vključujeta velike vodne površine (npr. velika jezera) in morske vode, namenjene plovbi po celinskih plovni poteh. Cona 3 je osnovna cona, ki vključuje glavne reke v EU (Ren, Donava). Ostale plovne poti se obravnavajo kot cona 4.

V skladu s členom 4(2) lahko Komisija spremeni Prilogo I, da spremeni razvrstitev plovne poti na zahtevo zadevne države članice za plovne poti na njenem ozemlju.

Komisija je prejela zahtevek Francije za pojasnitev opisa cone 1 na njenem ozemlju.

Komisija je prejela zahtevek Nemčije za spremembo con 1, 2 in 3 plovni poti na njenem ozemlju.

1.2 Minimalne tehnične zahteve za plovne objekte, ki plujejo po celinskih plovni poteh v conah 1, 2, 3 in 4

1.2.1 Evropski odbor za pripravo standardov na področju plovbe po celinskih plovni poteh (CESNI)

Centralna komisija za plovbo po Renu (v nadaljnjem besedilu: CCNR) je mednarodna organizacija z regulativnimi pristojnostmi na področju plovbe po celinskih plovni poteh na Renu. Pogodbenice CCNR so štiri države članice EU (Belgija, Francija, Nemčija in Nizozemska) ter Švica.

CCNR je leta 2015 odobrila ustanovitev in delovanje Evropskega odbora za pripravo standardov na področju plovbe po celinskih plovni poteh (v nadaljnjem besedilu: CESNI). Njegove naloge vključujejo sprejetje tehničnih standardov na različnih področjih plovbe po celinskih plovni poteh, zlasti v zvezi s plovili, informacijsko tehnologijo in posadko, enotno razlago teh standardov in ustreznih postopkov ter posvetovanja o varnosti plovbe, varstvu okolja ali drugih področjih plovbe.

¹ Direktiva (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovni poteh, spremembi Direktive 2009/100/ES in razveljavitvi Direktive 2006/87/ES (UL L 252, 16.9.2016, str. 118).

CESNI je sestavljen iz strokovnjakov, ki predstavljajo države članice CCNR in imajo glasovalne pravice, in sicer po en glas na državo.

EU ni pogodbenica CCNR ali CESNI. Vendar lahko skupaj z mednarodnimi organizacijami, katerih poslanstvo vključuje področja, ki zadevajo CESNI, sodeluje pri delu CESNI brez glasovalnih pravic.

CCNR si je nabrala veliko izkušenj pri pripravi tehničnih zahtev za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh. CESNI, ki je bil ustanovljen v okviru CCNR ob sodelovanju štirih držav članic EU in Švice, ima potrebno strokovno znanje za pripravo skupnih standardov, ki veljajo za celotno omrežje celinskih plovnih poti v Evropski uniji.

Preden odbor CESNI sprejme nov evropski standard o tehničnih zahtevah za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh (v nadaljnjem besedilu: standard ES-TRIN), se izvede postopek v skladu s členom 218(9) PDEU. V nedavnem Sklepu Sveta (EU) 2022/1962 z dne 13. oktobra 2022 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Evropskem odboru za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh in v Centralni komisiji za plovbo po Renu o sprejetju standardov v zvezi s plovili za plovbo po celinskih plovnih poteh in rečnimi informacijskimi storitvami², je bilo določeno stališče, ki se v imenu Unije zastopa v CESNI dne 13. oktobra 2022. Stališče je bilo, da se odobri sprejetje standarda ES-TRIN 2023/1.

1.2.2 Evropski standard o tehničnih zahtevah za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh (standard ES-TRIN)

Eden od standardov, ki jih je oblikoval CESNI, je standard ES-TRIN. Ta standard določa enotne tehnične zahteve, ki so potrebne za zagotovitev varnosti plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh. Vključuje določbe v zvezi z ladjedelništvom, opremljanjem plovil za celinsko plovbo in opremo za ta plovila, posebne določbe glede določenih kategorij plovil, določbe glede identifikacije plovil, obrazcev spričeval in registra, prehodne določbe ter navodila za uporabo tehničnega standarda.

Prva različica standarda ES-TRIN 2015/1 je bila sprejeta na seji CESNI 26. novembra 2015.

Standard ES-TRIN se redno posodablja ob upoštevanju dela delovnih skupin CESNI, sklici na najnovejšo različico pa so bili navedeni v zakonodaji EU (2017³, 2019⁴, 2021⁵) in CCNR.

Redno posodabljanje standarda ES-TRIN je potrebno zaradi:

- vzdrževanja visoke ravni varnosti pri plovbi po celinskih plovnih poteh,
- sledenja tehničnemu napredku (npr. krmarnica, navigacijska oprema) in
- zagotavljanja skladnosti s pravnim okvirom EU (npr. uredba za necestno mobilno mehanizacijo).

² UL L 270, 18.10.2022, str. 62.

³ Delegirana direktiva Komisije (EU) 2018/970 z dne 18. aprila 2018 o spremembi prilog II, III in V k Direktivi (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh (UL L 174, 10.7.2018, str. 15).

⁴ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/1668 z dne 26. junija 2019 o spremembi Direktive (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh (UL L 256, 7.10.2019, str. 1).

⁵ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/1308 z dne 28. aprila 2021 o spremembi prilog I in II k Direktivi (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta glede spremembe seznama celinskih plovnih poti Unije in minimalnih tehničnih zahtev, ki se uporabljajo za plovne objekte (UL L 284, 9.8.2021, str. 1).

CESNI je na seji 13. oktobra 2022 sprejel posodobljeno različico standarda ES-TRIN 2023/1. Ta izdaja vključuje različne spremembe, zlasti na naslednjih področjih:

- goriva z nizkim vnetiščem in gorivne celice,
- rešilni jopiči,
- sistemi za naknadno obdelavo izpušnih plinov,
- zbiranje odpadne vode,
- stalno nameščeni protipožarni sistemi za zaščito predmetov,
- plovila za rekreacijo,
- električni pogonski motorji za krmno pregrado,
- popravilo motorjev v obratovanju,
- prostori za krmiljenje, ki se lahko spustijo,
- radarske navigacijske naprave in kazalniki stopnje obratov,
- posodobitev sklicev na ES-RIS 2023/1,
- posebna sidra z zmanjšano maso,

pa tudi redakcijske popravke.

1.2.3 Skladnost pravnih ureditev za tehnične zahteve

Direktiva (EU) 2016/1629 v Prilogi II vključuje neposredni sklic na standard ES-TRIN 2021/1.

Za zagotovitev skladnosti obeh obstoječih pravnih ureditev za tehnične zahteve za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh (CCNR in EU) je primerno standard ES-TRIN 2021/1 nadomestiti s standardom ES-TRIN 2023/1 in določiti isti datum začetka uporabe. Standard ES-TRIN 2023/1 se bo v skladu s pravom Unije in uredbami CCNR uporabljal od 1. januarja 2024.

2. POSVETOVANJA PRED SPREJETJEM AKTA

V skladu s členom 32 Direktive (EU) 2016/1629 se Komisija pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenuje vsaka država članica, v skladu z načeli iz Medinstitucionalnega sporazuma z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje. O osnutku delegiranega akta so bila opravljena posvetovanja s člani strokovne skupine Komisije o tehničnih zahtevah za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh.

3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANEGA AKTA

3.1 Seznam celinskih plovnih poti Unije, razvrščenih v geografske cone 1, 2 in 3

Priloga I vsebuje seznam plovnih poti EU, razdeljenih v cone 1, 2 in 3.

Na podlagi člena 4(2) se na Komisijo prenese pooblastilo, da v skladu s členom 32 sprejme delegirane akte v zvezi s spremembami Priloge I, tako da se spremeni klasifikacija plovne poti, vključno z dodajanjem in črtanjem plovnih poti. Take spremembe Priloge I so dovoljene le na zahtevo zadevne države članice za plovne poti na njenem ozemlju.

Prilogo I je primerno spremeniti na podlagi zahtev Francije in Nemčije za spremembo klasifikacije plovnih poti na njunih ozemljih.

3.2 Posodobitev sklica na standard ES-TRIN

Priloga II k Direktivi (EU) 2016/1629 se sklicuje na standard ES-TRIN 2021/1 glede tehničnih zahtev, ki se uporabljajo za plovne objekte. V skladu s členom 31(1) te direktive je Komisija pooblaščen, da posodobi navedeni sklic na najnovejšo različico standarda ES-TRIN in določi datum začetka njegove uporabe. Delegirani akt zagotavlja ustrezno posodobitev in za datum začetka uporabe standarda določa 1. januar 2024, kar ustreza datumu začetka uporabe standarda ES-TRIN 2023/1 v skladu z uredbami CCNR.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 30.8.2023

o spremembi Direktive (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta glede razvrščanja celinskih plovnih poti Unije in minimalnih tehničnih zahtev, ki se uporabljajo za plovne objekte

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh, spremembi Direktive 2009/100/ES in razveljavitvi Direktive 2006/87/ES⁶ ter zlasti člena 4(2) in člena 31(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva (EU) 2016/1629 je vzpostavila harmoniziran sistem za izdajo tehničnih spričeval za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, usklajena z enotnimi tehničnimi zahtevami.
- (2) Priloga I k Direktivi (EU) 2016/1629 določa seznam celinskih plovnih poti Unije, razvrščenih v geografske cone 1, 2 in 3.
- (3) Sprememba klasifikacije plovne poti, vključno z dodajanjem in črtanjem plovnih poti, se lahko izvede le na zahtevo zadevne države članice za plovne poti na njenem ozemlju.
- (4) Francoska republika je zahtevala spremembo razvrstitve plovnih poti v coni 1 na svojem ozemlju. Predložila je natančne lokacije in opis cone 1 v Franciji.
- (5) Zvezna republika Nemčija je zahtevala spremembo seznama plovnih poti v conah 1, 2 in 3 na svojem ozemlju. Opredelila in opisala je plovne poti v conah 2 in 3 na svojem ozemlju ter predložila podrobno kilometražo Labe in jasen opis ustja posameznih rek.
- (6) Prav tako Priloga II k Direktivi (EU) 2016/1629 določa, da se za plovne objekte v conah 1, 2 in 3 celinskih plovnih poti Unije uporabljajo tehnične zahteve iz standarda ES-TRIN 2021/1. Standardi ES-TRIN določajo enotne tehnične zahteve, potrebne za zagotovitev varnosti plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh, ob upoštevanju vrste plovila, vključno z območjem, na katerem deluje. Zato lahko spremembe v conah znotraj držav članic vplivajo na uporabo standarda ES-TRIN na navedenih območjih.
- (7) Namen ukrepov Unije na področju plovbe po celinskih plovnih poteh bi moral biti, da se zagotovi enotnost pri razvoju tehničnih zahtev za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh v Uniji.
- (8) Evropski odbor za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (v nadaljnjem besedilu: CESNI) je bil ustanovljen 3. junija 2015 v okviru Centralne komisije za plovbo po Renu (CCNR) zaradi razvoja tehničnih standardov na različnih

⁶ UL L 252, 16.9.2016, str. 118.

področjih plovbe po celinskih plovnih poteh, zlasti v zvezi s plovili, informacijsko tehnologijo in posadko.

- (9) CESNI je na seji 13. oktobra 2022 sprejel nov evropski standard o tehničnih zahtevah za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, tj. standard ES-TRIN 2023/1⁷. Vključuje določbe v zvezi z ladjedelništvom, opremljanjem plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh in opremo za ta plovila, posebne določbe glede določenih kategorij plovil, kot so potniška plovila, potiskani sestavi in kontejnerska plovila, določbe glede opreme za sistem samodejnega prepoznavanja, določbe glede identifikacije plovil, obrazcev spričeval in registra, prehodne določbe ter navodila za uporabo tehničnega standarda.
- (10) Direktivo (EU) 2016/1629 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (11) Da bi lahko države članice svoja notranja pravila tehničnih in inšpekcijskih organov prilagodile novemu standardu ES-TRIN 2023/1, bi bilo treba uporabo standarda ES-TRIN 2023/1 odložiti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Direktiva (EU) 2016/1629 se spremeni:

- (1) Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi.
- (2) Priloga II se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1, točka 2, se uporablja od 1. januarja 2024.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30.8.2023

Za Komisijo

Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

⁷ Resolucija CESNI 2022-II-1.